

Pocket guide to:

Cymraeg at the Eisteddfod

CROESO!



In this pamphlet, when you spot a **seren (*)** it denotes the use of a double **llythyren**:

ch as in loch, and Abersoch

dd as in breathe and though, and the,
dwi'n **addo** – it's no bother!

the **ff** in perfformiad is as in performance;
for the singular **f** in 'ar fin cychwyn'
may we view your review in advance?

ll as in Pwllheli and Ynys Enlli

and for **rh**, well,
b(h)reathe into your r

as in Rhymni, Rhoshirwaun and Rhyl.

Dwi'n dysgu
do-eeen dusky
I'm learning



ecoamgueddfa



www.ecoamgueddfa.org
ecomuseumlive.eu

live



Celfyddydau Gweledol Visual Arts

Fill this **cynfas**
gyda **lliwiau**,
tell your stori
mewn **cerfluniau**.

Cynfas
kun-vass
Canvas

Lliwiau*
thlee-wee-aye
Colours

Cerfluniau
care-vleen-ee-aye
Sculptures

Oriel
or-yell
Gallery



Cerddoriaeth Music

There's cerddoriaeth for all
clustiau:gwerin, **metel trwm**,
ffync, and how about **Brwydr y
Bandiau**? Hip-hop, pop, pync!

Cân
khan
Song

Clustiau
kleesty-aye
Ears

Brwydr y Bandiau
broo-aid-ear uh band-ee-aye
Battle of the Bands

Gwerin
goo-air-in
Folk

Metel trwm
met-elle true-m
Heavy metal



Gwyddoniaeth a Thechnoleg Science and Technology

Make today an
arbrawf,
yn ddiwrnod
llawn **darganfod**,
make **gofod** for
the little things
sy'n **tanio** dy
ryfeddod.

Arbrawf
are-browve
Experiment

Darganfod
darr-gann-vod
Discover

Gofod
gov-vod
Space

Tanio
tan-yo
Ignite

Rhyfeddod*
r(h)uv-veth-odd
Wonder / Amazement



Theatr, Dawns a Llefaru

Theatre, Dance and Recitation

"Mae'r perfformiad ar fin cychwyn."
"It's great – I saw it ddoe!"
"Cymer sedd – eistedda, right here, enjoy the sioe!"

Perfformiad*
perform-yad
Performance

Ar fin cychwyn*
are vin kukh-win
About to start

Ddoe*
tho-ee
Yesterday

Cymer sedd*
come-er seth
Take a seat

Sioe
she-oi
Show



Llenyddiaeth

Literature

Here writers gather i ddathlu **geiriau** that make us **teimlo** yr holl **emosiynau**.

Bardd*
Poet

Awdur
ow-dear
Author

Dramodydd*
dram-mod-ith
Playwright

Geiriau
gay-ree-aye
Words

Teimlo
tame-low
To feel

Emosiynau
em-mosh-yun-aye
Emotions



Pentref Plant

Children's Village

Now it's **amser chwarae**, **rho gynnig** ar y **gemau**, cei hwyl a sbri ac **awyr iach** mewn pentref bach llawn **ffrindiau**.

Amser chwarae*
am-sair khoo-are-aye
Playtime

Rho gynnig*
r(h)ow gun-nig
Give it a go

Gemau
game-aye
Games

Awyr iach*
ow-eer yakh
Fresh air

Ffrindiau
frin-dee-aye
Friends



Pafiliynau

Pavilions

The **llwyfan** is all set to go, y **beirniaid** yn eu lle, "**Caewch y drysau!**" "**Tawelwch!**" "**Pob chwarae teg**, yndê?"

Llwyfan*
thloo-eve-van
Stage

Beirniaid
bayrn-ee-ide
Adjudicators

Caewch y drysau*
kay-ookh uh druss-aye
Close the doors

Tawelwch*
towe-ell-ookh
Silence

Chwarae teg*
khooa-rye tegg
Fair play



Whether you've come from near or far **Croeso mawr i'n Gŵyl** and whatever takes your fancy **Ymunwch yn yr hwyl!**

Gŵyl
goo-eel
Festival

Croeso
kroi-so
Welcome

Ymunwch*
um-mean-ookh
Join in

Hwyl
who-eel
Fun